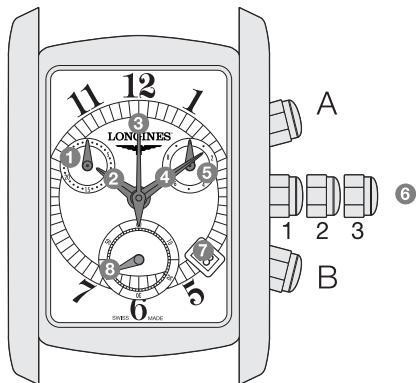


Instructions for use - Calibre L538



Mode d'emploi - Calibre L538

Français	2-9
Deutsch	10-17
English	18-23
Español	24-31
Italiano	32-39



Votre chronographe Longines

- ① Compteur 30 minutes
- ② Aiguille des heures
- ③ Compteur 60 secondes
- ④ Aiguille des minutes
- ⑤ Compteur 1/10 de seconde
- A) Poussoir Start – Stop
- ⑥ Couronne à 3 positions
- B) Poussoir Split et remise à zéro
- ⑦ Date
- ⑧ Aiguille des secondes

Comment utiliser votre chronographe Longines

Utilisé comme montre, le chronographe à quartz Longines calibre L538 indique les heures, les minutes, les secondes et la date. Dans sa fonction chronographe, ce modèle peut chronométrer des événements d'une durée allant jusqu'à 30 minutes, tout en affichant les résultats au 1/10 de seconde.

Les fonctions chronographe réalisables sont:

- Fonction standard Start – Stop
- Fonction Add Rallye (temps partiels)
- Fonction Split / temps intermédiaires.

Durée de vie de la pile: env. 2 ans.

Étanchéité jusqu'à 30 mètres (3 atm).

Protection du cadran par glace saphir d'une dureté voisine de celle du diamant.

1. Fonction standard Start – Stop

Chronométrage d'un événement isolé:

- 1) Appuyez sur le poussoir A: le chronographe démarre.
- 2) Appuyez sur le poussoir A: le chronographe s'arrête.
- 3) Appuyez sur le poussoir B pour la remise à zéro.

2. Fonction Add Rallye (temps partiels)

Elle mesure des événements successifs, mais non les intervalles qui les séparent. Chaque résultat s'ajoute au précédent. Pour chronométrer les différentes étapes d'un rallye automobile, procédez comme suit:

- 1) Au départ de la première étape, appuyez sur le poussoir A. Le chronographe démarre.
- 2) A la fin de la première étape, appuyez à nouveau sur le poussoir A. Le chronographe s'arrête.

Agissez de même pour chaque étape du rallye. A la fin de la dernière étape, le chronographe indique le temps total du rallye, autrement dit le temps cumulé de toutes les étapes.

Appuyez sur le poussoir B pour remise à zéro.

3. Fonction Split / temps intermédiaires

Cette fonction permet de chronométrer un événement isolé tout en enregistrant les temps intermédiaires de manière cumulative, pendant le déroulement.

- 1) Appuyez sur le poussoir A au départ d'un événement à chronométrer, par ex. une course à pied.
- 2) Appuyez sur le poussoir B pour obtenir le premier temps intermédiaire.

Attention: Pendant la durée d’affichage d’un temps intermédiaire, le chronographe continue à chronométrer l’événement.

- 3) Appuyez à nouveau sur le poussoir B. Les aiguilles du chronographe rattrapent à nouveau le temps écoulé depuis le début de la course.
- 4) Procédez de même, appuyez une fois sur le poussoir B pour obtenir le deuxième temps intermédiaire et faites ainsi rattraper les aiguilles du chronographe avec le temps écoulé, en exerçant une seconde pression sur le poussoir B.
- 5) A la fin de la course, appuyez sur le poussoir A. Le chronographe affiche maintenant le temps total de cette course.
- 6) Appuyez sur le poussoir B pour remise à zéro.

Attention: La fonction Split / temps intermédiaire peut également servir à prendre, l’un après l’autre, les temps de différents coureurs terminant une course.

4. Mise à l’heure et Stop seconde

Lorsque la couronne est en position 3, la montre s’arrête et les aiguilles des heures et des minutes peuvent être déplacées pour le réglage horaire.

Pour synchroniser la montre avec le signal horaire officiel (radio, téléphone, etc.), tirez la couronne en position 3, au moment où la petite

aiguille des secondes est à 60, puis repoussez la couronne à fond au top horaire.

Le calendrier change toutes les fois que l’aiguille des heures passe à minuit.

5. Changement de fuseau horaire et date

La couronne étant placée en position intermédiaire 2, vous pouvez avancer ou reculer l’aiguille des heures sans influencer le réglage des aiguilles des minutes et des secondes. La date avance ou recule lors du passage à minuit.

6. Mise à zéro du chronographe

Si, pour une raison quelconque, les aiguilles du chronographe ne sont pas exactement en position zéro, procédez comme suit:

1) Compteur 30 minutes du chronographe:

Couronne en position 2, appuyez sur le poussoir A.

2) Compteur 60 secondes du chronographe:

Couronne en position 3, appuyez sur le poussoir A.

3) Compteur 1/10 de seconde du chronographe:

Couronne en position 3, appuyez sur le poussoir B.

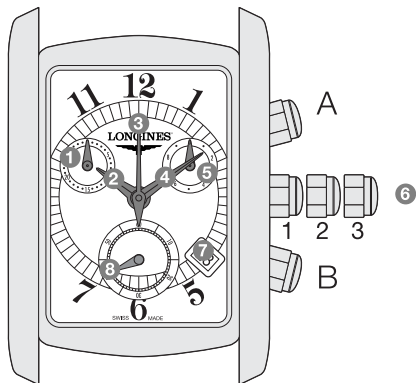
Attention: En maintenant pendant plus d’une seconde la pression sur les poussoirs A et B, vous faites avancer rapidement les aiguilles.

Important: Ne laissez pas la couronne en position 2 pendant plus de 20 minutes, sous peine d'interférence avec la fonction horaire.

En cas de panne de votre chronographe, ne le confiez qu'à un concessionnaire Longines.

Précautions concernant l'étanchéité

Votre chronographe est étanche jusqu'à une profondeur de 30 mètres, mais à la suite d'un choc, il peut perdre son étanchéité, sans que vous vous en rendiez compte. L'étanchéité doit être vérifiée lors de son contrôle périodique.



Ihr Longines Chronograph

- 1 30-Minuten-Zähler
- 2 Stundenzeiger
- 3 60-Sekunden-Zähler
- 4 Minutenzeiger
- 5 1/10-Sekunden-Zähler
- A) Drücker: Start – Stop
- 6 Krone mit 3 Positionen
- B) Drücker: Split und Nullrückstellung
- 7 Datum
- 8 Sekundenzeiger

Wie wird Ihr Longines Chronograph eingesetzt

Als normale Armbanduhr zeigt der Quarzchronograph Kaliber L538 die Stunden, Minuten, Sekunden und das Datum an. Mit den Chronographenfunktionen sind zudem Zeitmessungen bis zu 30 Minuten möglich, wobei die Ergebnisse bis auf 1/10 Sekunde genau angezeigt werden. Folgende Messungen können damit vorgenommen werden:

- Start/Stop-Funktion (Standard)
- Rallye-Funktion (Einzelzeitenaddition)
- Split-Funktion (Zwischenzeiten).

Batterie-Lebensdauer ca. 2 Jahre.

Wasserdicht bis 30 m (3 bar).

Saphirglas (das dem Härtegrad eines Diamanten entspricht).

1. Standardfunktion: Start/Stop

Zeitmessung eines einzigen Ereignisses:

- 1) Drücker A: die Zeitmessung startet.
- 2) Drücker A: die Zeitmessung stoppt.
- 3) Drücker B: Zeiger geht in Nullstellung zurück.

2. Rallye-Funktion (Einzelzeitenaddition)

Misst aufeinanderfolgende Ereignisse, jedoch nicht die einzelnen Intervalle. Jedes Ergebnis wird dem vorherigen hinzugerechnet. Für die Zeitmessung verschiedener Runden-Zeiten gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Beim Start der ersten Etappe betätigen Sie Drücker A. Die Zeitmessung startet.
- 2) Am Ende der ersten Etappe betätigen Sie erneut den Drücker A. Die Zeitmessung stoppt.

Gehen Sie dann genauso bei jeder weiteren Etappe der Rallye vor. Am Ende der letzten Etappe zeigt der Chronograph dann die Gesamtzeit des Rennens an, also die Summe der Einzelzeiten aller Runden.

Betätigen Sie Drücker B, um den Chronographen auf Null zurückzustellen.

3. Split-Funktion (Zwischenzeiten)

Mit dieser Funktion lassen sich die Gesamtzeit und die Zwischenzeiten eines einzelnen Ereignisses während des Ablaufs registrieren.

- 1) Betätigen Sie Drücker A am Anfang des Ereignisses, das Sie messen wollen (z.B. ein Laufwettbewerb).
- 2) Betätigen Sie Drücker B, um die erste Zwischenzeit zu erhalten.

Achtung: Während der Anzeige einer Zwischenzeit läuft die Zeitmessung für das Gesamtergebnis weiter.

- 3) Betätigen Sie erneut den Drücker B. Die Chronographenzeiger zeigen jetzt wieder die seit Beginn des Wettbewerbs gemessene Zeit an.
- 4) Betätigen Sie erneut den Drücker B, um die zweite Zwischenzeit anzuzeigen, und dann nochmals B, so dass die Chronographenzeiger wieder die gemessene Gesamtzeit anzeigen.
- 5) Betätigen Sie am Ende des Wettbewerbs den Drücker A. Der Chronograph zeigt jetzt die Gesamtzeit des Wettbewerbs an.
- 6) Betätigen Sie Drücker B, um den Chronographen auf Null zurückzustellen.

Hinweis: Die Split-Funktion (Zwischenzeiten) kann auch genutzt werden, um nacheinander die Zeiten verschiedener Teilnehmer desselben Wettbewerbs zu ermitteln.

4. Uhrzeiteinstellung mit Stoppsekunde

Befindet sich die Krone in der Stellung 3, so bleibt die Uhr stehen, und der Stundenzeiger und der Minutenzeiger lassen sich zum Einstellen der Uhrzeit drehen.

Um die Uhr mit einem Zeitzeichen aus Radio, TV oder Telefon präzise einzustellen, ziehen Sie die Krone in dem Moment in Stellung 3, in dem der kleine Sekundenzeiger auf 60 steht. Drücken Sie bei Ertönen des

entsprechenden Zeitzeichens die Krone wieder in Stellung 1, dann ist die Uhr genau eingestellt.

Die Umschaltung des Kalenders erfolgt immer dann, wenn der Stundenzeiger 24 Uhr also Mitternacht durchlaufen hat.

5. Änderung der Zeitzone und des Datums

Wenn Sie die Krone in die mittlere Stellung 2 bringen, lässt sich der Stundenzeiger vor- oder zurückdrehen. Die Anzeige der Minuten und Sekunden wird dadurch nicht beeinflusst. Erfolgt der Zeitonenwechsel über Mitternacht, wird je nach Drehrichtung das Datum des nächsten Tages bzw. des Vortages angezeigt.

6. Nullrückstellung des Chronographen

Falls die Chronographenzeiger sich einmal nicht genau in der Nullstellung befinden, ist wie folgt vorzugehen:

- 1) 30-Minuten-Zähler:** Krone in Stellung 2 bringen, dann Drücker A betätigen.
- 2) 60-Sekunden-Zähler:** Krone in Stellung 3 bringen, dann Drücker A betätigen.
- 3) 1/10-Sekunden-Zähler:** Krone in Stellung 3 bringen, dann Drücker B betätigen.

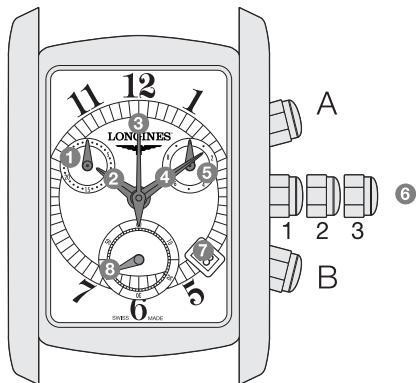
Achtung: Werden die Drücker A und B länger als eine Sekunde betätigt, erfolgt der Zeigervorlauf schneller.

Wichtiger Hinweis: Lassen Sie die Krone nicht länger als 20 Minuten in der Stellung 2, andernfalls könnte dies die Uhrzeitfunktion beeinträchtigen.

Sollte Ihr Chronograph einmal ausfallen, wenden Sie sich bitte nur an ein autorisiertes Longines-Fachgeschäft.

Hinweise zur Wasserdichtheit

Ihr Chronograph ist bis zu einer Tiefe von 30 Metern wasserdicht. Sie kann jedoch infolge eines Stosses oder Schlages beeinträchtigt werden, ohne dass Sie es bemerken. Bei der regelmässigen Kontrolle muss deshalb die Wasserdichtheit immer überprüft werden.



Your Longines chronograph

- ① 30-minute register
- ② Hour hand
- ③ 60-second register
- ④ Minute hand
- ⑤ 1/10th second register
- A) Start – Stop button
- ⑥ Three-position crown
- B) Split and zero setting button
- ⑦ Date
- ⑧ Seconds hand

How to use your Longines chronograph

Your Longines quartz calibre L538 chronograph is a precise and reliable timepiece for everyday use. As a watch, this model shows the hours, minutes, seconds and date. Using the chronograph, you can time events lasting up to 30 minutes to the nearest tenth of a second.

Chronograph functions comprise:

- Standard Start-Stop-Zero function
- Add Rally function (accumulated times)
- Split-/intermediate-time function.

Battery life: approx. 2 years.

Water-resistant to 30 metres (3 atm.).

Dial protected by sapphire glass (near-diamond hardness).

1. Standard Start-Stop-Zero function

When timing a single event:

- 1) Press button A to start the chronograph.
- 2) Press button A again to stop the chronograph.
- 3) Press button B to reset to zero.

2. Add Rally Function

For timing successive events while ignoring the intervals between them. Each result accumulates. For example: timing the stages of a car rally:

- 1) At the start of the first stage, press button A to start the chronograph.
- 2) At the end of the first stage, press button A again to stop the chronograph.

Repeat the process for each stage. At the end of the final stage the chronograph will show the total rally time.

Press button B to zero the chronograph.

3. Split- / Intermediate-time function

For timing a single event while registering intermediary times.

- 1) Press button A to start the chronograph e.g. for a running race.
- 2) Press button B to register an intermediary time. The chronograph meanwhile continues to time the race.
- 3) Press button B again. The chronograph hands catch up with the time elapsed since the start of the race.
- 4) Repeat the process, pressing button B to record an intermediate time and pressing it again to show the elapsed time of the race.

5) Press button A at the end of the race for the total time.

6) Press button B to zero the chronograph.

Note: The Split- / intermediate-time function can also be used to time different contestants in a race.

4. Setting the time and stopping the seconds-hand

With the crown in position 3, the watch stops and the hours- and minutes-hands can be turned to the correct time.

To set the time to the second by a broadcast or telephone time-signal, pull the crown out to position 3 when the small seconds-hand reaches 60.

After setting the hours and minutes, push the crown back to position 1 signal to restart the watch.

The date changes as the hours-hand passes midnight.

5. Time-zone and date adjustment

With the crown in the intermediate position 2 the hours-hand can be turned backwards or forwards without affecting the minutes and seconds. The date advances or goes back as the hours-hand passes midnight.

6. Setting the chronograph to zero

If for any reason the chronograph hands are not exactly zeroed on any register, the following operations are required.

1) Chronograph 30-minute register:

With the crown in position 2, press button A.

2) Chronograph 60-second register:

With the crown in position 3, press button A.

3) Chronograph 1/10th second hand:

With the crown in position 3, press button B.

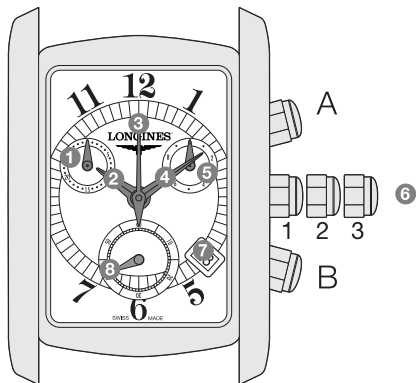
Note: Pressing buttons A or B for more than a second causes the hands to advance rapidly.

Important: Do not leave the crown in position 2 for more than 20 minutes, as this interferes with the time-keeping function.

Should your chronograph need repair, it should be sent to a Longines agent only

Making sure your watch is water-resistant

Your chronograph is water-resistant to an underwater depth of 30 meters. But if it receives a shock, it may lose its water-resistance without you realizing it. Ask for its water-resistance to be checked when you have your watch serviced.



Su cronógrafo Longines

- 1 Contador de 30 minutos
- 2 Aguja de las horas
- 3 Contador de 60 segundos
- 4 Aguja de los minutos
- 5 Contador de 1/10a de segundo
- A) Pulsador Start – Stop
- 6 Corona de 3 posiciones
- B) Pulsador Split y puesta en cero
- 7 Fecha
- 8 Aguja de los segundos

Cómo utilizar su cronógrafo Longines

Utilizado como reloj, el cronógrafo de cuarzo Longines calibre L538 indica las horas, los minutos, los segundos y la fecha. En su función de cronógrafo, este modelo puede cronometrar acontecimientos de una duración que alcanza hasta 30 minutos, mientras indica los resultados a la 1/10a de segundo.

Las funciones de cronógrafo realizables son las siguientes:

- Función standard Start – Stop
- Función Add Rallye (tiempos parciales)
- Función Split – tiempos intermedios.

Vida útil de la pila de aproximadamente 2 años.

Impermeabilidad hasta 30 metros (3 atm.).

Protección de la esfera por un cristal de zafiro de una dureza parecida a la del diamante.

1. Función standard Start – Stop

Cronometraje de un acontecimiento aislado:

- 1) Apriete el pulsador A: el cronógrafo se pone en marcha.
- 2) Apriete el pulsador A: el cronógrafo se para.
- 3) Apriete el pulsador B para la puesta en cero.

2. Función Add Rallye (tiempos parciales)

Esta función mide los acontecimientos sucesivos, pero no los intervalos que los separan. Cada resultado se añade al precedente. Para cronometrar las diferentes etapas de un rallye automovilístico, proceda de la manera siguiente:

- 1) A la salida de la primera etapa, apriete el pulsador A. El cronógrafo se pone en marcha.
- 2) Al final de la primera etapa, apriete de nuevo el pulsador A. El cronógrafo se para.

Proceda del mismo modo para cada etapa del rallye. Al final de la última etapa, el cronógrafo indica el tiempo total del rallye, es decir, el tiempo acumulado de todas las etapas.

Apriete el pulsador B para la puesta en cero.

3. Función Split / tiempos intermedios

Esta función permite cronometrar un acontecimiento aislado, y registrar simultáneamente los tiempos intermedios de manera acumulativa durante el desarrollo del suceso.

- 1) Apriete el pulsador A a la salida del acontecimiento que usted desea cronometrar, por ejemplo, una carrera a pie.
- 2) Apriete el pulsador B para obtener el primer tiempo intermedio.

Atención: Durante el período de visualización de un tiempo intermedio, el cronógrafo sigue cronometrando el acontecimiento.

- 3) Apriete otra vez el pulsador B. Las agujas del cronógrafo recuperan de nuevo el tiempo transcurrido desde el principio de la carrera.
- 4) Proceda del mismo modo: apriete una vez el pulsador B para obtener el segundo tiempo intermedio y ejerza una segunda presión sobre el mismo pulsador B para que las agujas del cronógrafo recuperen el tiempo transcurrido.
- 5) Al final de la carrera, apriete el pulsador A. El cronógrafo indica entonces el tiempo total de la carrera.
- 6) Apriete el pulsador B para la puesta en cero.

Atención: La función Split / tiempo intermedio puede servir igualmente para tomar, uno tras otro, los tiempos de diferentes corredores que terminan una carrera.

4. Puesta en hora y Stop segundo

Cuando la corona está en la posición 3, el reloj se para y las agujas de las horas y de los minutos pueden ser desplazadas para un ajuste horario.

Para sincronizar el reloj con el señal horario oficial (radio, teléfono, etc.) tire de la corona hasta la posición 3 en el momento en que la aguja pequeña de los segundos está en 60, después apriete la corona a fondo a la señal horaria.

El calendario cambia cada vez que la aguja de la horas pasa por la posición de medianoche.

5. Cambio de huso horario y de fecha

Colocada la corona en la posición intermedia 2, usted puede hacer avanzar o retroceder la aguja de las horas sin influir en el ajuste de las agujas de los minutos y de los segundos. La fecha avanza o retrocede durante el paso por la posición de medianoche.

6. Puesta en cero del cronógrafo

Si, por cualquier razón, las agujas del cronógrafo no están exactamente en la posición cero, proceda de la manera siguiente:

- 1) Contador de 30 minutos del cronógrafo:** Corona en posición 2, apriete el pulsador A.
- 2) Contador de 60 segundos del cronógrafo:** Corona en posición 3, apriete el pulsador A.
- 3) Contador de 1/10a de segundo del cronógrafo:** Corona en posición 3, apriete el pulsador B.

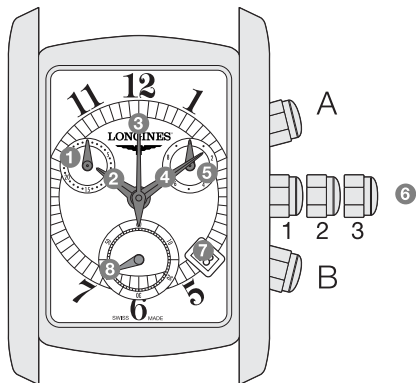
Atención: Manteniendo la presión sobre los pulsadores A y B durante más de un segundo, usted hace avanzar rápidamente las agujas.

Importante: No deje la corona en la posición 2 durante más de 20 minutos, bajo pena de interferencia con la función horaria.

En caso de parada de su cronógrafo, no lo confíe más que a un concesionario Longines

Precauciones concernientes a la impermeabilidad

Su cronógrafo es impermeable hasta una profundidad de 30 metros, pero a continuación de un eventual choque, puede perder su impermeabilidad sin que usted se dé cuenta. La impermeabilidad debe ser verificada durante su control periódico.



Il vostro cronografo Longines

- 1 Contatore 30 minuti
- 2 Lancetta delle ore
- 3 Contatore 60 secondi
- 4 Lancetta dei minuti
- 5 Contatore 1/10 di secondo
- A) Pulsante Start – Stop
- 6 Corona a 3 posizioni
- B) Pulsante Split e azzeramento
- 7 Data
- 8 Lancetta dei secondi

Uso del cronografo Longines

Utilizzato come orologio, il cronografo al quarzo Longines calibre L538 indica le ore, i minuti, i secondi e la data. Nella sua funzione di cronografo, questo modello può cronometrare avvenimenti di durata fino a 30 minuti, visualizzando i risultati a 1/10 di secondo.

Le funzioni di cronografo realizzabili sono le seguenti:

- Funzione standard Start – Stop
- Funzione Add Rallye (tempi parziali)
- Funzione Split / Tempi intermedi.

Durata della pila: circa 2 anni.

Impermeabilità fino a 30 metri (3 atm)

Protezione del quadrante mediante vetro zaffiro di durezza pressoché pari a quella del diamante.

1. Funzione standard Start – Stop

Cronometraggio di un avvenimento singolo:

- 1) Premere il pulsante A: il cronografo parte.
- 2) Premere il pulsante A: il cronografo si ferma.
- 3) Premere il pulsante B: per azzerare.

2. Funzione Add Rallye (tempi parziali)

Questa funzione consente di misurare diversi avvenimenti in successione, ma non gli intervalli che li separano. Ogni risultato viene aggiunto al precedente. Per cronometrare le diverse tappe di un rally automobilistico, procedere come segue:

- 1) Alla partenza della prima tappa, premere il pulsante A. Il cronografo parte.
- 2) Al termine della prima tappa, premere di nuovo il pulsante A. Il cronografo si ferma.

Procedere nello stesso modo per ogni tappa del rally. Alla fine dell'ultima tappa il cronografo indica il tempo totale del rally, cioè il tempo totale di tutte le tappe.

Premere il pulsante B per l'azzeramento.

3. Funzione Split / Tempi intermedi

Questa funzione consente di cronometrare un avvenimento singolo, ma registrandone i tempi intermedi in modo cumulativo durante il suo svolgimento.

- 1) Premere il pulsante A alla partenza di un avvenimento da cronometrare, ad esempio una gara di corsa a piedi.
- 2) Premere il pulsante B per ottenere il primo tempo intermedio.

Attenzione: Durante il periodo di visualizzazione di un tempo intermedio, il cronografo continua a cronometrare l'avvenimento.

- 3) Premere di nuovo il pulsante B. Le lancette del cronografo riprendono il tempo trascorso dall'inizio della corsa.
- 4) Procedere nello stesso modo, premendo una volta il pulsante B per ottenere il secondo tempo intermedio e quindi consentire che le lancette del cronografo recuperino il tempo trascorso, esercitando una seconda pressione sul pulsante B.
- 5) Alla fine della corsa, premere il pulsante A. Il cronografo visualizza ora il tempo totale della gara.
- 6) Premere il pulsante B per l'azzeramento.

Attenzione: La funzione Split / Tempi intermedi può servire anche per registrare in successione i tempi di arrivo dei diversi corridori al traguardo.

4. Regolazione dell'ora e Stop secondo

Quando la corona si trova in posizione 3, l'orologio si ferma e le lancette delle ore e dei minuti possono essere spostate per la regolazione oraria.

Per sincronizzare l'orologio con il segnale orario ufficiale (radio, telefono, ecc.), estrarre la corona in posizione 3 nel momento in cui la lancetta

piccola dei secondi si trova su 60, poi premere di nuovo la corona a fondo allo stop orario.

Il calendario cambia ogni volta che la lancetta delle ore passa la mezzanotte.

5. Cambiamento del fuso orario e della data

Con la corona collocata in posizione intermedia 2, potete far avanzare o retrocedere la lancetta delle ore senza influenzare la regolazione delle lancette dei minuti e dei secondi. La data avanza o retrocede ad ogni passaggio della mezzanotte.

6. Azzeramento del cronografo

Se per un qualsiasi motivo le lancette del cronografo non sono esattamente in posizione zero, procedere come segue:

1) Contatore 30 minuti del cronografo:

Corona in posizione 2, premere il pulsante A.

2) Contatore 60 secondi del cronografo:

Corona in posizione 3, premere il pulsante A.

3) Contatore 1/10 di secondo del cronografo:

Corona in posizione 3, premere il pulsante B.

Attenzione: Mantenendo per più di un secondo la pressione sui pulsanti A e B, farete avanzare rapidamente le lancette.

Importante: Non lasciare la corona in posizione 2 per oltre 20 minuti, altrimenti vi sarà una interferenza con la funzione oraria.

In caso di guasto del cronografo, affidarsi unicamente ad un concessionario Longines.

Precauzioni riguardanti l'impermeabilità

Il vostro orologio è impermeabile fino a una profondità di 30 metri, tuttavia un urto può provocare la perdita della sua impermeabilità senza che ve ne rendiate conto. Si consiglia perciò di far verificare l'impermeabilità a ciascun controllo periodico.